

**PIKA<sup>®</sup>**



 **electric vacuum**  
**PUMP**

*User manual*



**CZ.** Elektrická vakuová pumpa Pika je kompatibilní se všemi produkty Pika: Metal Shock / Skleněná nádoba Shock / Vakuová láhev na šťávu / Univerzální víčka / Džbán

**FR.** La pompe de mise sous vide électrique Pika est compatible avec tous les produits Pika : boîtes de conservation Metal Shock / Glass Shock / Gourde de conservation de jus / Couvercles universels / Carafe



Vakuové ventily jsou kompatibilní pouze s nádobou Metal Shock / Glass Shock

Les valves de mise sous vide sont compatibles uniquement avec les boîtes de conservation Metal Shock / Glass Shock



Odstraňte šedý ventil z nádoby Pika  
Metal Shock / Glass Shock.

Retirer la valve grise de votre boîte Pika Metal  
Shock / Glass Shock.



Vložte žlutý vakuový ventil na víko vašeho Pika Metal Shock/Glass Shock.

Insérer la valve jaune de mise sous vide sur le couvercle de votre boîte Pika Metal Shock / Glass Shock.



Aplikujte vakuum umístěním pumpy na ventil a mírným stiskem.

Mettre sous vide en plaçant la pompe sur la valve et appuyer légèrement.



Během vysávání střídavě bliká červená a zelená kontrolka

Un voyant lumineux alterne des clignotements rouges et verts lors de la mise sous vide.



Po dosažení vakua se odsávání automaticky zastaví.

La pompe s'arrête automatiquement lorsque la mise sous vide est réalisée.





Odsávání vzduchu lze kdykoli zastavit stisknutím tlačítka.

La pompe peut être arrêtée à tout moment en appuyant sur le bouton.



Zvedněte ventil, abyste odstranili vakuum a otevřete nádobu.

Soulever la valve pour enlever le sous vide et ouvrir votre boîte

## **CZ.** NÁVOD K OBSLUZE

### ELEKTRICKÁ VÁKVOVÁ PUMPA **PK-EVP**

Sada obsahuje

- 1 elektr.pumpa PK-EVP
- 5 vakuových špuntů
- 1 USB nabíjecí kabel

## **1. BEZPEČNOST**

Před použitím vakuové pumpy si pečlivě přečtěte celý tento návod k použití. Uschovejte tento návod k použití na bezpečném místě. Pokud je vakuová pumpa předána třetí straně, nezapomeňte spolu s vakuovou pumpou přiložit také návod k použití.

### **Bezpečnostní informace**

Elektrická vakuová pumpa (dále jen „přístroj“) je určena výhradně pro použití s možnostmi vakuové konzervace PIKA pro efektivní vakuování a udržitelnou konzervaci potravin. Může se používat pouze s příslušenstvím dodaným nebo schváleným společností PIKA. Jakékoli jiné použití se považuje za nevhodné a může vést ke zranění osob nebo poškození majetku. Spotřebič je určen pouze pro domácí použití a nikoli pro komerční použití. Zařízení nepoužívejte na sebe, jiné osoby nebo zvířata. Někteří lidé musí být opatrní:

- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo poučením.
- Děti by měly být pod dozorem, aby si s jednotkou nehrály. Děti by neměly jednotku čistit ani opravovat bez dozoru.

a) Pečlivě vyberte umístění jednotky. Povrch používaný pro jednotku by měl být suchý a při normální teplotě (ne horký) a neměl by být v blízkosti zdroje tepla (topný povrch) nebo vodního zdroje.

b) Před připojením zařízení k adaptéru a adaptéru k zástrčce (napájecímu zdroji) zkontrolujte nabíjecí kabel USB, konektory, adaptér (lze zakoupit samostatně) a zástrčku. Pokud zjistíte závadu, kontaktujte naši servisní službu uvedenou níže.

c) Příklad použijte pouze pro účely popsané v návodu k obsluze.

d) Pokud je nabíjecí kabel USB poškozen, výrobce, autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba by jej měli vyměnit, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

e) Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí za předpokladu, že jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí možným rizikům.

f) Děti by si s jednotkou neměly hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

g) Záruka je neplatná v následujících případech:

- Neoprávněná nebo nekvalifikovaná osoba se pokouší opravit jednotku.
- Zařízení se používá pro jiné účely, než pro které je určeno.
- Nejsou dodržena bezpečnostní pravidla a provozní pokyny.

h. Nikdy nepoužívejte přístroj ve výbušném prostředí.

i. Jednotku skladujte na suchém místě při pokojové teplotě. Záruka je neplatná v následujících případech:

- Neoprávněná nebo nekvalifikovaná osoba se pokouší opravit jednotku.
- Zařízení se používá pro jiné účely, než pro které je určeno.
- Nejsou dodržena bezpečnostní pravidla a provozní pokyny.




Při správném zapojení a používání podle návodu není zařízení nebezpečné.

**Před použitím zařízení si pozorně přečtěte pokyny.**



Návod k obsluze musí být uložen vedle zařízení a musí být během používání vždy k dispozici. Uživateli je zakázáno otevírat zařízení a přistupovat do jeho nitra.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením pokynů.

### Vysvětlení symbolů

	Tipy pro efektivní použití
	Nebezpečí nebo poškození osob nebo majetku elektrickým proudem
	Riziko poškození zařízení a přístroje

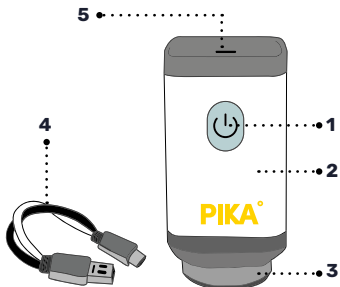
### Význam symbolů na zařízení

	Třída elektrické ochrany
	Splňuje regulační požadavky na jeho volný pohyb v rámci Evropské unie.

### Technické údaje - vakuová pumpa

Na obrázku níže je elektrické čerpadlo PK-EVP. Jeho použití je snadné, stačí jej umístit na silikonový ventil a stisknout tlačítko.

Nejdůležitější funkce a komponenty jsou označeny čísly.



1. Tlačítko a barevný indikátor
2. Tělo vakuové pumpy
3. Silikonové těsnění
4. USB napájecí kabel
5. Konektor pro USB nabíjení

<b>Rozměry</b>	šířka: 55 mm Délka : 55 mm Výška: 112 mm
<b>Hmotnost</b>	0.2 kg
<b>Materiál</b>	PC ABS plastic, silicone
<b>Napětí</b>	3,7 V , Li-Ion, 800 mA
<b>Adapter (Not included)</b>	Input: 100-240 V~, 50-60 Hz Output: 5 V, 800 mA

## 2. POUŽÍVAT

### **WARNING**

Upozorňujeme, že vakuové balení nenahrazuje mražení, chlazení nebo skladování potravin. Trvanlivost vašich potravin závisí na mnoha faktorech, jako je počáteční obsah zárodků ve vašich potravinách, správné podmínky skladování a chlazení a hygiena požadovaná při balení a vakuovém balení. Dodržujte běžné postupy skladování a hygieny potravin. Je-li to možné, potraviny před vakuovým balením vysušte. Před vakuovým balením vždy počkejte, až potraviny vychladnou na pokojovou teplotu. Některé druhy zeleniny v syrovém stavu uvolňují plyn, což může způsobit ztrátu vakua uvnitř balení. Týká se to zejména zelí, fazolí, cibule a česneku. Aby se předešlo plynování, měly by se před vakuovým balením blanširovat. Niva by se neměla vakuově balit, čerstvé houby jen pokud jsou zmrazené. Elektrická vakuová pumpa PK-EVP je vakuové zařízení. Je určena pro použití na vakuové konzervační dózy, vakuové baňky, víčka a uzávěry, aby se vytvořilo vakuum a zajistilo se kvalitní vakuové uchování potravin.

Hlavní výhody vakuové konzervace jsou následující:

- Zachovává vitamíny, minerály, živiny a chuť jídla,
- Chrání potraviny před šířením plísní a bakterií,
- Prodlužuje trvanlivost potravin,



- Potraviny uložené ve vakuových nádobách lze chladit nebo zmrazovat,
- Zabraňuje nepříjemnému míchání pachů v chladničce a mrazničce.

Použití elektrické vakuové pumpy je snadné a efektivní. Umožňuje uchovávat potraviny naprosto přirozeným a zdravějším způsobem. Potraviny vydrží déle čerstvé a vy ušetříte čas i peníze.

**Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k použití a postupujte podle pokynů. Máte-li jakékoli dotazy, názory nebo připomínky, neváhejte nás kontaktovat telefonicky nebo mailem.**



## **Interpretace kontrolky a symbolu baterie**

- Během provozu kontrolka střídavě bliká červeným a zeleným světlem.
- Krátké zablikání červeného světla znamená, že baterie je vybitá a pumpu je třeba nabít.
- Čerpadlo je nabito, když se rozsvítí zelené světlo.

### **2.1. Nabítí vakuové pumpy**

#### **WARNING**

- Elektrickou vakuovou pumpu je třeba před prvním použitím nabít.

– Zasuňte malý konektor USB do portu na horní straně pumpy a druhý konektor USB do napájecího adaptéru s portem USB.

– Pumpu lze nabíjet pomocí adaptéru, přenosné baterie (5 V, 800 mA) nebo připojením k portu USB na počítači nebo notebooku. V tomto případě rychlost nabíjení závisí na použití portu USB: pokud je port USB určen pouze pro přenos dat, nabíjení baterie bude trvat déle, a pokud je určena k nabíjení elektronických zařízení, nabíjení bude rychlejší. Plné nabití pumpy obvykle trvá 2-4 hodiny.

– Během nabíjení jednotky bliká kontrolka červeně. Nabíjení je dokončeno, když se světlo změní z červené na zelenou.

## **2.2. Vakuové balení konzervačních nádob.**

Trvání procesu vakuování závisí na velikosti nádoby a množství potravin: vakuum se vytvoří rychleji v malé nádobě než ve velké a v plné nádobě než v prázdné.

### **WARNING**

Čerpadlo nesmí absorbovat žádné tekutiny (například vodu, olej, masovou šťávu). Pokud vidíte, že čerpadlo nasává tekutiny, okamžitě zastavte proces vakuového balení stisknutím tlačítka.

## **WARNING**

Nádobu nepřepĺňujte. Vždy nechte prostor 1-2 cm pod okrajem. Dbejte na to, aby se jídlo uvnitř plechovky nedostalo do kontaktu s ventilem ve víku.

## **WARNING**

Před prvním použitím vakuových boxů se doporučuje je vyčistit. Před každým použitím se ujistěte, že těsnění víka a okraje nádoby jsou čisté a suché.

Před prvním použitím musí být pumpa nabitá.

Vakuujte umístěním pumpy na ventil víka vakuové nádoby, dekantéru nebo vakuové zátky a lehce stiskněte. Stiskni tlačítko. Čerpadlo automaticky nasává vzduch z nádoby.

Kontrolka během vysávání střídavě bliká červeným a zeleným světlem.

Čerpadlo se automaticky zastaví, když podtlak v nádobě dosáhne přednastavené hodnoty.

Provoz čerpadla lze kdykoli zastavit stisknutím tlačítka. Pokud je baterie pumpy vybitá, po stisknutí tlačítka se nerozsvítí. Baterie se musí nabít.

## **2.3. Otevření vakuové nádoby**

Chcete-li otevřít vakuové plechovky nebo láhve, jemně zatlačte silikonový ventil na stranu.

Vzduch vstupuje pomalu a nahrazuje vakuum.

Nádoby lze otevírat.

## **3. ČIŠTĚNÍ / ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ ČIŠTĚNÍ / ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

### **3.1. Čištění**



**Před čištěním odpojte adaptér. Nabíjecí kabel USB a zařízení uchovávejte na suchém a větraném místě.**

**K čištění jednotky používejte měkký, suchý nebo mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte houby, drsné hadry, leštidla, dezinfekční prostředky ani drsné čisticí prostředky, které mohou poškodit povrch jednotky. Jednotku nikdy neponořujte do vody ani ji nedávejte pod tekoucí vodu. Nikdy nestříkejte čisticí prostředky přímo na vnitřní nebo vnější stranu zařízení.**

**Před použitím musí být jednotka zcela suchá.**

## 3.2. Řešení problémů

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Řešení</b>
Pumpa nereaguje po stisknutí ovládacího knoflíku.	Je velmi pravděpodobné, že baterie pumpy je vybitá.	Je třeba vyměnit baterii
Pumpa pracuje, ale vakuum se nevytváří pod univerzální vakuovou poklicí, resp.se neudrží.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Zkontrolujte, zda jsou silikonové těsnění a ventil nádoby čisté a suché.</li><li>2.Zkontrolujte, zda jsou víko vakuové nádoby, těsnění a ventil správně umístěny.</li><li>3.Ujistěte se, že vaše nádoba je vzduchotěsná a že okraj je dokonale plochý.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.V případě potřeby vyjměte ventil z krytu, vyčistěte jej a vyměňte.</li><li>2.Vyměňte nádobu.</li></ol>

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Řešení</b>
<p>Pumpa pracuje, ale vakuum se nevytváří v nádobě, resp.sa neudrží.</p>	<p>1.Zkontrolujte, zda je víko vakuové nádoby silikonové těsnění a ventil jsou správně umístěny.  2.Zkontrolujte, zda jsou silikonové těsnění a ventil nádoby čisté a suché.  3.Zkontrolujte, zda je těsnění skleněného okna správně umístěno.</p>	<p>1.Během vysávání zatlačte pumpu na nádobu, abyste vytvořili těsné těsnění mezi pumpou a oblastí obklopující ventil.  2.V případě potřeby vyjměte ventil z krytu, vyčistěte jej a vyměňte.  3.Odepněte sklo z krytu, upravte těsnění a sklo znovu nasadte.</p>
<p>Problém nelze vyřešit</p>	<p>Musíte kontaktovat servisní službu. Výrobce bude zodpovědný pouze tehdy, budete-li postupovat podle pokynů a nebudete se pokoušet opravit jednotku sami.</p>	

### **3.3. Zákaznický servis**

Máte-li nějaké problémy s vakuovou pumpou, kontaktujte náš zákaznický servis. Podrobné informace o zákaznickém servisu, opravách a záruce jsou dostupné na [www.karlina.cz](http://www.karlina.cz)

### **4. RECYKLACE**

Symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že s výrobkem se po skončení jeho životnosti nemůže zacházet jako s běžným domovním odpadem a musí být zlikvidován v souladu s pokyny místních úřadů a na určených místech. V souladu se směrnicí 2012/19/EU můžete využít také oficiálního poskytovatele služeb sběru OEEZ.

Když zařízení nebo části zařízení již nejsou použitelné, musí být zlikvidovány v zařízení na likvidaci průmyslového odpadu v souladu s platnými předpisy:

Směrnice o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) - SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/19/EU

Směrnice o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních - SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2011/65/EU

Komponenty a části ohrožující životní prostředí, které byly součástí zařízení, musí být zlikvidovány na specializovaných místech.

Separovaný sběr jednotlivých komponent EE zařízení zabraňuje negativním vlivům znečištění životního prostředí a minimalizuje rizika pro lidské zdraví, které mohou vyplynout z nesprávné likvidace produktů. Kromě toho umožňuje opětovné použití a zhodnocování materiálů, což šetří energii a suroviny.

Podrobné informace o sběru, třídění, opětovném použití a recyklaci produktu získáte u poskytovatele sběrných služeb WEEE nebo v obchodě, kde jste zařízení zakoupili.



FR

**Cet appareil  
et sa batterie  
se recyclent**

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !





 electric vacuum  
**PUMP**